

رسمی جریده

په دی گڼه کښی

په اوبو هوا او بهرنی فضا کښی ...

د ۱۹۶۳ د اکتوبر د ۱۴ نېټی د پور ...

د عدلی وزارت د تجارتي مرافعه محکمی ...

د افغانستان د پادشاهی دولت رسمی خپرونه

لومړی کال (۸) گڼه چهارشنبه د سرطان (۱۰) - ۱۳۴۳ هجری شمسی کال پرله پسې گڼه (۸)

معاهدات

معاهده منع آزمایش های نروی در فضا و ماورای جو و زیر آب که دولت پادشاهی افغانستان بتاريخ ۱۸ اگست ۱۹۶۲ بدان الحاق و اسناد مصدقه آن اخیراً در واشنگتن ماسکو و لندن توسط نماینده افغانی به مقامات مربوطه سپرده شده است.

حکومت های برطانیا و انرلیند شمالی - جمهوریت اتحاد جماهیر شوروی سوسیالیستی و ایالات متحده امریکا که من بعد متعاهدین اصلی نامیده می شوند. با اعلام مرام اصلی شان که عبارت از رسیدن بزودی ممکن به حصول موافقت در باره خلع سلاح عمومی و کامل تحت کنترول جدی - بین المللی بر اساس مرام های مؤسسه ملل متحد جهت خاتمه دادن به مسابقات تسلیحاتی و از بین بردن تولید و آزمایش هر گونه سلاح به شمول ذره وی می باشد.

و در تجسس توافق به انقطاع تمام انفجارات آزمایش سلاح ذره وی برای همیشه و با تصمیم ادامه مذاکرات باین منظور و آرزومندی به خاتمه دادن از مسموم ساختن محیط انسانی ذریعه تشعشعات ذره وی بصورت ذیل موافقه میکنند.

ماده اول

۱- هر يك از متعاهدین متعهد میشوند که از آزمایش انفجارات سلاح ذره وی و یا هر نوع انفجارات ذره وی را در مواضع تحت سلطه و یا کنترول خویش ممانعت و جلوگیری نمایند.

الف- در هوا در ماورای حدود هوا بشمول فضای خارجی یا زیر آب بشمول آب های ساحلی یا ابحار آزاد.

و یا

ب- در محیط دیگری که چنین انفجار سبب ریزش ذرات رادیو اکتیف در خارج از حدود حاکمیت کشوری که تحت سلطه و کنترول آن انفجار بوقوع پیوندد.

درینجا چنین مفهوم میگردد که محتویات این فقره مخالف به انعقاد معاهده ای نیست که منتج به منع دائمی آزمایش انفجارات ذره وی گردد به شمول تمام انفجارات زیر زمینی چنانکه متعاهدین در مقدمه این معاهده بیان نموده اند.

۲- بعلاوه هر يك از متعاهدین این پیمان متعهد میشوند که در پیشبرد هر نوع آزمایش انفجار سلاح ذره وی یا دیگر انفجار ذره وی در هر کجا که شرح آن در فقره اول این ماده ذکر شده از سبب شدن تشویق کردن و یا سهم گرفتن به ترتیب دیگری اجتناب ورزند.

## ماده دوم

۱- هر يك از متعاهدین میتوانند ترمیماتی باین معاهده پیشنهاد کنند متن ترمیم پیشنهاد شده بایست به حکومت های حافظ اسناد سپرده شود تا به تمام اعضای پیمان ارائه گردد.

بعد از آن اگر چنین تصمیمی از طرف يك سوم یا بیشتر از اعضای امضاء کننده پیمان درخواست گردد حکومت حافظ (خازن اسناد) باید کنفرانسی دایر نماید که در آن تمام اعضای پیمان چنین ترمیمی را تحت مطالعه قرار دهند.

۲- هر ترمیم باین معاهده باید با اکثریت اراء تمام اعضا به شمول ارای اعضای اصلی پیمان به تصویب برسد ترمیم زمانی مرعی الاجرا میگردد که اسناد مصدقه تمام اعضا بشمول اسناد مصدقه هر يك از اعضای اصلی پیمان جمع آوری گردد.

## ماده سوم

۱- این معاهده برای همه کشور ها جهت امضاء باز خواهد بود.

هر کشوری که این معاهده را قبل از مرعی الاجرا شدن بر اساس فقره سوم این ماده امضاء نکرده باشند در هر وقت به آن الحاق کرده میتوانند.

۲- این معاهده منوط به تصدیق کشور های امضاء کننده بوده اسناد مصدقه و اسناد الحاق باید به اعضای اصلی پیمان که عبارت اند از: برتانیای و ائرلیند شمالی، اتحاد جماهیر شوروی سوسیالیستی و ایالات متحده امریکا که در اینجا بحیث حکومت حافظ اسناد یاد شده اند ارائه گردد.

۳- این معاهده بعد از تصویب قانونی تمام اعضای اصلی پیمان و ارائه اسناد مصدقه شان مرعی الاجرا گردد.

۴- برای کشورهایی که اسناد مصدقه یا الحاق ایشان بعد از مرعی الاجرا شدن این معاهده ارائه میگردد از تاریخ ارائه اسناد مصدقه یا الحاق شان معتبر میباشد.

۵- حکومت های حافظ اسناد باید بصورت فوری از تاریخ امضاء و تاریخ ارائه هر يك از اسناد مصدقه و یا الحاق باین پیمان و تاریخ مرعی الاجرا شدن و تاریخ وصول هر دو درخواست برای کنفرانس ها و یا دیگر یادداشت ها به اطلاع تمام کشورهای امضاء کننده و الحاق شده برسانند.

۶- این معاهده بایست توسط حکومت های متکفل جمع آوری اسناد بااساس ماده ۱۰۲ منشور ملل متحد ثبت گردد.

## ماده چهارم

معیاد این معاهده قید نشده است هر يك از اعضای امضاء کننده بر اساس حاکمیت ملی خویش نظر بوقایع فوق العاده و مربوط به مراتب این معاهده که مفاد عالی کشورش را به مخاطره اندازد حق خواهد داشت تصمیم خارج شدن ازین پیمان را اتخاذ نماید - از چنین تصمیمی بایست سه ماه قبل به تمام اعضای پیمان یادداشت داده شود.

این معاهده که متون انگلیسی و روسی آن بصورت مساوی شناخته باید در ارشيو های حكومات حافظ اسناد و نسخه های مصدقه این معاهده باید توسط حكومات حافظ اسناد و حكومت امضاء كننده اسناد به حكومت امضاء كننده و الحاق شونده سپرده شود بصورت شهادت اشخاص ذیل با صلاحیت كامل این معاهده را امضاء نموده اند.

این معاهده در سه نسخه در شهر ماسكو در روز پنجم ماه اگست ۱۹۶۳ امضاء شد.

از طرف حكومت برطانيا و آئرلند شمالی

**هیوم**

از طرف حكومت اتحاد جماهیر شوروی سوسیالیستی

**گرومیکو**

از طرف ایالت متحد امریکا

**دین رسك**

ACKU